

出國報告
(出國類別：訪問)

訪視 2023 年青年海外志工泰國服務團隊

服務機關：教育部青年發展署

姓名職稱：吳正煌組長

派赴國家：泰國(清邁府、清萊府)

出國期間：112 年 7 月 10 日至 7 月 15 日

報告日期：112 年 7 月 28 日

摘要

為瞭解青年海外志工服務團隊服務情形與內容，由教育部青年發展署吳正煌組長，於 112 年 7 月 10 日至 15 日赴泰國北部，訪視 4 個青年海外志工服務團隊，包括國立暨南國際大學、文藻外語大學、國立臺灣科技大學、國立臺中教育大學等團隊，另參訪兩間我國志工團隊也會前往服務的美浸中學及華興小學 2 所華校，志工團隊所服務的地點，大多位於泰國北部山上，地處偏遠、路程艱辛，學校設施及物資也多半簡陋稀缺，教師低薪流動率極大，青年志工去當地服務有許多助益，主要提供華語教學、師資培訓、環境保護及社區關懷等服務內容，青年志工發揮所學及創意，團隊合作展現服務他人的精神，同時也能接觸不同國家文化，擴展國際視野，這些以生命影響生命的服務經驗，也在年輕的歲月中留下許多深刻的影響及體悟。

目次

壹、目的.....	1
貳、過程.....	2
一、訪視行程.....	2
二、訪視內容摘述.....	3
參、心得及建議.....	17
一、訪視心得.....	17
二、建議.....	18

壹、目的

青年海外志工是展現臺灣致力推展世界和平最好的代表，透過海外服務，讓世界更多的人感受到臺灣青年的力量，也為臺灣結交更多朋友，海外服務經驗也有助青年志工多樣性生涯發展，開拓國際視野。

青年署多年來積極發展青年海外志工服務計畫，獲得青年朋友們熱烈的響應，服務類型涵蓋華語文教學、人道關懷、文化教育、環境保育、衛生教育及資訊教育等，青年們將熱情與關懷帶到許多需要的國家，為臺灣開啟更多的國際連結。為了精進青年海外志工們的服務知能，促進各組織交流合作，提升出國服務的能量，青年署自 110 年起辦理多場青年海外志工培訓工作坊，邀請海外志工服務領域的實務專家提供方案規劃管理的工具與方法以及實際案例，讓青年們能夠學習引領自己的團隊，提供高品質的志工服務，創造實質的影響力，以儲備未來出國從事海外服務的質量。

近年由於受嚴重特殊傳染性肺炎疫情影響，雖然出國服務受到限制，但是國內部分團隊持續與國外組織保持聯絡，以遠距教學或線上服務的方式，進行海外志願服務。今年疫情趨緩，各青年海外志工服務隊開始恢復出隊服務，但疫情三年也使部分團隊出現斷層，今年即是海外志工服務重要的復甦年。

為瞭解青年發展署 112 年青年海外志工服務團隊的服務情形和內涵，並深入服務據點及網絡進行關懷，本次自 7 月 10 日至 7 月 15 日，共 6 天，由青年發展署吳正煌組長，赴服務團隊最多的泰國北部，訪視 4 個青年志工服務團隊。

貳、過程

一、訪視行程

日期	時段	單位及團隊名稱	計畫名稱	訪視地點
7/10	全天	抵達清邁機場。		
	晚間	清邁市區住宿。		
7/11	上午	前往清邁猜巴干縣。		
	下午	國立暨南國際大學「無國界教育：泰北團」	否極「泰」來，「文」風鼎盛 II	清邁慈濟學校
		文藻學校財團法人文藻外語大學「文藻國際服務學習團」	文藻國際服務學習團 2023 泰北服務計畫-藻你開啟興的夢想	雲興中學
	晚間	前往清萊市區住宿。		
7/12	上午	前往清萊湄歲縣。		
	下午	國立臺灣科技大學「TaiTieThai 泰北志工團」	泰北華文教學志工計畫	玉堂小學
	晚間	前往清萊市區住宿。		
7/13	上午	前往清萊美斯樂參訪美浸中學及華興小學。		
	下午	國立臺中教育大學團隊	滿育菁莪，星傳英華	滿星疊大同中學
	晚間	前往清萊市區住宿。		
7/14	上午	與專家學者進行訪視專案及業務交流討論。		
	下午	前往清邁市區。		
	晚間	清邁市區住宿。		
7/15	全天	返回臺灣。		

二、訪視內容摘述

(一) 7月11日

1、赴清邁慈濟學校訪視國立暨南國際大學志工服務團隊

國立暨南國際大學國際文教與比較教育學系自 2008 年開始前往越南進行國際志工服務，並自 2013 年開始前往印尼進行華語教學服務，累積多年服務經驗。每學年該系皆開設國際志工基礎培訓相關課程，奠定國際教育發展協助、跨文化理解與溝通、環境探索與方案設計等基礎；以「國際文教事務實習」作為進階課程，學習規劃執行方案，也會讓學生到泰北進行 2 個月到 2 年的實習。

2019 年該校組成「文化志工團隊」，與華語實習生共同前往泰國，透過蒐集、記錄、訪談、攝影、拍照等方式，與當地社區與少數族群共同合作，蒐集泰國少數族群生存空間之動植物與昆蟲等自然生態與當地社區與族群的關係，以及文化、傳說故事、歷史事件社區與人物等人文資料，編纂成為華語教學的客製化文化教材。

今年主要從事文化與教育等服務，客製化教材內容包括：當地人文與自然生態觀察與記錄（靜態與動態、聲音與影像）、當地傳說與歷史故事、當地傈僳族、阿卡族與彼此關係的瞭解、認識產業經濟發展與環境永續發展的關係與影響。團隊期待透過上述教材，將這些故事與文化素材轉化為文創行銷的元素，協助泰國青年就業力的培力，並進行混成教學，藉由線上遠距與現場實體教學的交織，延長服務以提升學生學習成效。

泰北的華校大部分都是沒有正式立案的學校，上課也必須等到學生從泰文學校下課後，再過來上課(類似臺灣的補習班或安親班)；但清邁慈濟學校是有正式向泰國政府立案的學校，泰文及中文雙語教學，源起僑委會請慈濟對泰北難胞伸出援手，也是慈濟在海外興辦暨動工的第一所學校，2022 年榮獲泰國政府評鑑特優，是學生一千餘人的大校，服務時間在白天的正常上課時間。服務隊 2 週在慈濟學校服務，是第一年來此校服務，另有幾天去聖心

和忠貞中學服務，在臺時也有搭配線上服務。服務內容的思維很多元且有系統性，涵蓋了生態保育、地方創生等主題，架構較其他服務隊廣大且完整。



課堂中與國立暨南國際大學及慈濟中學學生大合照。



國立暨南國際大學進行分組討論教學服務過程。

2、赴雲興中學訪視文藻外語大學志工服務團隊

2007 年文藻外語大學吳甦樂教育中心的許華英老師在全人發展課程「國際人修養」單元中，介紹國際志工的服務精神和範疇，引發學生的共鳴和服務熱忱，學校遂成立“文藻國際服務學習團，透過 NGO 組織—「臺灣天主教明愛會」開始了泰國服務的計畫，服務至今已有十餘年。

團隊今年辦理師資培訓與座談活動，與泰國教師交流分享經驗，促進其自我成長，同時針對雲興中學學生進行華語、電腦等教學服務，試圖提升他們的學習動機。此外，團員給予當地居民關懷與鼓勵，並提供衛教及環境教育，進行文化交流的活動。

雲興中學位於泰國清萊府龍傳村，是一所華語中學，相當的偏遠，學生華人 80 多人，拉祜族 30 多人，當日抵達，從踏出車門，馬上感受迎面而來的熱情，校長、老師及青年志工團隊成員用歌聲列隊歡迎我們到來。

然而學校設備簡陋，是資源很缺乏的學校，連黑板都是塗綠色漆在牆壁上而成，故很難擦拭，服務隊也幫忙重新粉刷上漆；10 個班 7 位老師，但學校老師薪水很低，故極缺人手流動率又高，募款也困難，青年志工服務隊來此服務 3 週幫忙很大，活潑熱情也有師培背景，非常受到當地學生喜愛，幼兒園學生人數也因為臺灣老師來此增加許多。



與文藻外語大學及雲興中學校長及董事合照。



文藻外語大學團隊總召進行簡報介紹團隊計畫及服務情形。



文藻外語大學團隊為鼓勵孩子們閱讀，所建立的獎勵制度。



文藻外語大學團隊協助維修電腦並整理一間資訊教室，提供雲興中學學生練習電腦操作及打字等技術。

(二) 7月12日：赴玉堂小學訪視國立臺灣科技大學志工服務團隊

國立臺灣科技大學國際志工社於2009年組成Tai Tie Thai 海外志工團隊，針對泰北地區的華裔青年進行華語文教學服務。團隊在2011年與泰國僑校光復高中校長簽訂「長期服務合作契約」，約定每年暑假前往光復高中附設淨心小學提供教學服務，以期達到「永續服務，扎根當地」的目標。

疫情三年後，今年團隊再度至泰國清萊府淨心小學與玉堂小學，我們到玉堂小學進行訪視，該校1977創立，校名是金玉滿堂之意，族群多元，華人、泰國人、寮族、阿卡學生72人，幼稚園到小六都有，學校老師流動率極大，有一半學童來自安置機構主愛之家。團隊8人為跨校之組合，分兩校(另一校為淨心小學)進行服務，下午4時起學生便陸續到校，學校會準備點心飲料讓小朋友食用，也是學生來就學的吸引力之一，青年志工來此服務一個月，入班級進行中文課堂教學，透過互動性課程和主題式活動，讓學生快樂學中文，並展現多元潛能，並減輕當地教師不足的壓力，提升學生的學習品質。

團隊教學教材使用僑委會提供之泰北版華語課本與南一書局數學課本，規劃全中文授課的形式及高互動性主題課程，使學生浸潤於全中文的環境中學習，讓學童學習正確發音，做朗讀及口語表達練習。此外，團隊在課程中加入聯合國永續發展指標元素，以創意綠美化活動形式教導當地學生，使他們成為具有關懷能力與國際視野的地球村公民。

團隊今年也整理圖書室，推廣圖書閱讀，例如：舉辦晨間說故事、閱讀集點等活動，並建立圖書借閱機制，培養孩子們日常的閱讀習慣，讓學習不局限於課堂，在生活中也能自然學習中文，以期增強學生學習華語文之動機。



與國立臺灣科技大學團隊合照。



與國立臺灣科技大學團隊進行交流分享。



玉堂學校學生上課教室。



剛從泰文學校下課，等待華文學校上課的孩子們。

(三) 7月13日

1、赴清萊美斯樂參訪美浸中學及華興小學

上午先前往美斯樂地區，拜訪美浸中文學校，屬於泰北華人浸信會所設立的學校，源起於近三十年前臺灣企業家所資助設立，但數年後便由教會自行籌募資金，該校有時也會有臺灣的青年志工來此服務，我們訪談了牧師及其夫人(也是學校老師)。

該校提供當地中學以下學生，在正規泰文學校課程結束後的課後教育。因辦學經費屬於自籌，有向學生收取課業輔導費用。華文教學使用由臺灣僑委會提供的泰北地區華文教材。幼兒園使用的是僑委會編撰的小豆豆學華語，其中注音符號教學是安排在各單元之中，教材內容對於當地學童有難度。學校的華文老師是以正在高中或國中就讀的學生為主力。會被選為中文老師，主要原因是他們在中文學校學習中文表現不錯，在國中畢業後會被學校留下來，成為華文老師。美浸中文學校的中文老師，普遍沒受過中文教學的師資培育，教學會是依據其學習經驗為主。

幼兒園有兩班，人數在八十人左右。雖然是中文學校，但來就讀的學生是以當地的阿卡族人為主。阿卡族人會將孩子送到美浸中文學校，一個是因為是教會教友的關係；阿卡族人的信仰以基督教為主，當地華人以佛道教信仰為主。另一個原因是他們重視孩子的教育，希望孩子能學會華語，有助於日後經商或就業。學校也正在興建新建物，希望將來可以提供來此服務的教師暫居之地，穩定師資來源，也蠻需要青年志工來此服務。

華興小學則建於1994年，位於蔣家寨內，我們途經該校時，臨時下車走訪了其中一個校區，上下坡共有6個大房子，7個班級、7位老師，辦學宗旨就是傳承華語及培養寨內貧困孩童，當時學校並未上課因此無人，臺灣的青年志工服務隊也會到此校進行服務。



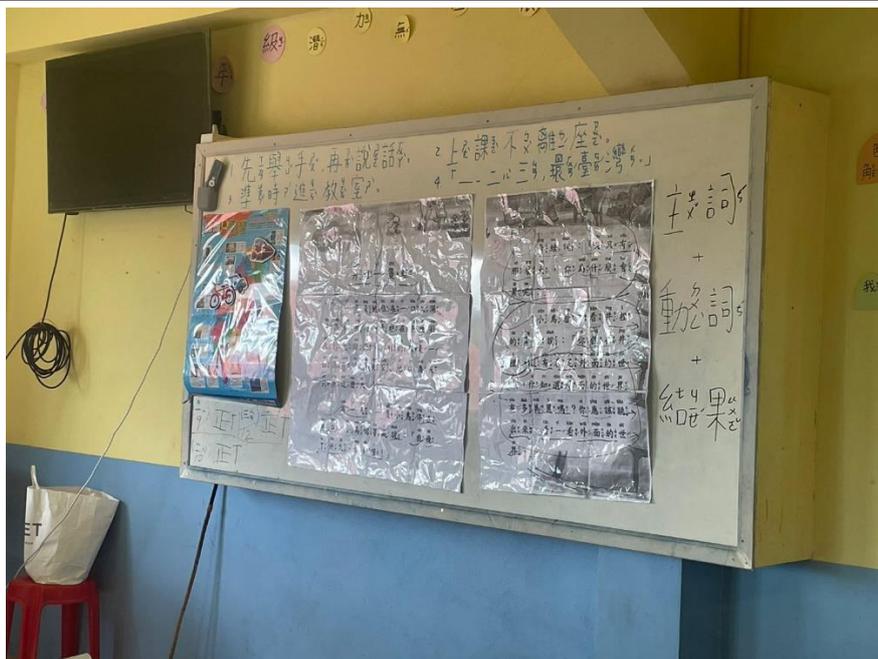
與美浸學校牧師夫婦合照。



與美浸學校牧師瞭解目前學校的教學情形及狀況。



華興小學教室內部環境。



華興小學教室內白板紀錄課堂教學內容。

2、赴大同中學訪視國立臺中教育大學志工服務團隊

大同中學位於泰國清萊府滿星疊區，目前約有 1,287 位學生，範圍含括幼稚園至高中階段，24 個班級，也是在泰固有立案的學校，所以青年志工白天就在校服務。學校 1968 年設立，學校規模較大，總校位置在當地相對熱鬧，另有 5 個分校在較偏遠處。

國立臺中教育大學志工服務，自 2009 年開始至大同中學進行服務，青年志工由愛IV飛揚國際志工社組成，4 位志工皆為師培生，此次服務期間 1 個月，服務對象為校內教師及幼兒班，服務內容主要為師資培育課程，也協助修正及新增英語教材，進行華語文測驗指導，提升教師專業知能，讓學生擁有更優質的教學品質，偶爾才代課教學生。此外也培訓漢字文化節參賽選手及教師，漢字文化節與臺灣的國語文競賽相似，是泰北地區華語學校爭相角逐的最高榮譽。而在志工夥伴的陪伴與訓練下，孩子們努力練習，每次都進步一些。最終獲得比賽的殊榮，相信為大同中學師生增添不少信心，另外，青年志工還協助物資發放及行政作業等工作。

訪視現場也有 3 位來自臺灣，長期在此服務的老師一起交流(有一位是臺灣三峽國小的退休老師)，他們表示村子也有發展很好的家庭，經濟狀況兩極化很嚴重，因為在泰緬邊境，所以很多移民，很多附近學校很缺老師，學費比較低但有交通費，家長會把孩子從山上送來，經費不足、資源欠缺會幫忙爭取。家長傣族最多，是從緬北過來的，很多是從雲南南邊、西雙版納，再來是阿卡族，華人相對沒那麼多。學校教師人數還是不夠，青年志工來此服務，學校老師反應良好，會教很多很細微的教學技巧，分校的老師也會來學習。



與滿星疊大同中學老師及國立臺中教育大學服務隊合影。



國立臺中教育大學團隊自我介紹及分享服務心得。



準備進入滿星疊大同中學上課的孩子們。



滿星疊大同中學教學樓。

參、心得及建議

一、訪視心得

青年署補助的團隊，數量最多的就是到泰北服務，泰北華人難民村起源於國共內戰後，滯留於當地的部隊及後裔，成為資源孤立的族群，目前大約人數在二十萬人左右，約 100 多個華人難民村、100 多所學校，另因地處邊界，各村又散落各個山區，亦會有跨國移民及當地弱勢族群居住，大部分華文學校未向泰國政府立案，因此資源匱乏，志工團隊主要服務內容就是教授華語文，各族群都會想來學華語文的原因，主要是想增加就業的競爭力，例如華語導遊在泰國工作機會和薪資就相對較優。

但是這些華校的教師極其缺乏，流動率很大，連國高中生都會擔任教師，主因就是薪資很低，各校薪資也不一，小校大約 5000 泰銖左右，但在都會區的工作很容易就可有一萬多以上至三萬泰銖，因此稍有機會就會離職，會留下的真的是很有心的當地人或志工。僑委會的志工及教育部的華語文教師雖也會派至當地服務，但為數也不多，流動率一樣很大，也因此青年志工在當地就有了很大的幫助，跨文化及活潑熱情創意的青年志工，對當地學生也有極大的吸引力，常可看到青年志工服務結束要回來時，當地學生們依依不捨、惜別追車的情節，非常受到當地學生的歡迎。但整體而言，當地的華語文教師還是很缺乏，生態上短期內無法改善，志工的需求還是很大。

在青年志工這邊，主要有兩類組成方式，一是由教師主導，結合課程或號召學生組隊而成；二是由學生社團自發性組隊服務。疫情這三年，對於青年志工服務影響很大，學生社團運作和傳承出現斷層，招募新社員不易，隊員都是第一次到該國進行服務，例如此次訪視的臺灣科技大學及臺中教育大學志工隊；而教師帶領的團隊，雖然可透過教師維繫一些傳承及經驗，但學生大部分也是第一次出隊服務，對於被服務的學校和學生，也要重新核對需求及建立關係，例如暨南大學之前合作的萊掌村學校因為狀況有變化，此次就無法去服務；文藻大學志工隊則是必須招募其他學校的同學加入才能成行。因此，今年真的是青年海外志工的復甦年，團隊的組成、培訓及運作都要從

頭開始，等到今年團隊返國，用成果發表和經驗分享來吸引更多的同學加入，一步步重新出發及恢復運作，希望三年內可以再現往日服務的榮景。

二、業務推動建議

(一) 辦理華語文教材培訓工作坊

本次訪視對於泰北地區華文學校的生態掌握了初步的輪廓和了解，除了師資流動率高、嚴重缺乏，另一項難題則是教材的問題。如前所述，大部分泰北華文學校未向泰國政府立案，因此資源匱乏，各族群都會想來學華語文的原因，除了華裔有文化傳承的目的，更主要也是想增加就業的競爭力；對當地社區生態來說，華語進來的好處，當老兵的力量削弱，很多族群進來，本來彼此關係變得緊張，華語教學進來，可讓大家可以維持彼此關係，華人在村子地位也隨之提升。

然而當地的教材方面，早年是用臺灣的小學課本，明顯對當地人太難深奧，後來僑委會因此編纂了一套教材，但對沒有中文根基的當地人還是太難，因此海外志工服務隊如果用此教材，還是必須加以挑選轉化成較容易學習的內容，有的團隊則是發展自己的教材教案。

因為不同國家文化差異，學生的程度也受一些因素影響而有不同，教材能夠因地制宜有些客製化雖是好事，但如果所有團隊在教材上都必須從零開始，也是很耗費大家能量的事，況且也不是所有團隊都有產製教材的能力。國內許多大專校院有華語文中心，例如國立臺灣師範大學有長期教授外國人華語的經驗和歷史，有完整針對外國人的教材、教案及評量等整套專業的素材，如能提供給海外志工服務團隊使用，並辦理培訓工作坊，相信對於提升整體華語文教學服務品質一定會有很大助益。

(二) 鼓勵學校海外志工培訓與相關課程結合

海外志工服務經驗對於提升青年志工國際視野及服務情操的效益很大，但對於更深度的培訓養成及培力成為國際人才的進階期待，在一般的培訓安排中則較難達成；國立暨南國際大學結合科系的專業課程，把學生當成國際非

政府組織的人才去培訓，這樣的安排不僅提升了服務培訓的深度和廣度，更讓海外志工服務的面向和效益影響力更大，也讓學生對於未來的生涯有更多願景和想像，是非常值得鼓勵的方向，青年署未來可在相關機制中，鼓勵學校老師結合專業課程進行海外志工培訓，也會讓服務的機制更加長久穩定。

（三）充實補助經費提升海外志工團隊運作

本署的國際相關經費，因為疫情三年期間核實減編預算，減少近 1,800 萬元，連帶影響今年補助給海外志工團隊的經費大幅減少，然而今年申請的服務隊數也迅速增加至八十多隊，因此各團隊所能分配到的補助款比疫情前減少許多，國際的機票費也調漲了不少。從教育的角度而言，家境較優渥的學生可透過交換及遊學等方式出國提升國際視野，家境較為中下的學生則需要依靠海外志工服務的補助，才比較有機會出國見識；此次訪視的團隊也有些雖已前往服務，但經費還是不足設法籌募中，本署今年的補助機制，已調整為依據提案評分、服務地點、天數、人數設算核給經費，更能貼近實際需求，但與疫情前的補助額度落差仍大，未來希望能努力爭取經費，協助這些有服務熱忱的青年海外志工能順利成行，並貢獻所長，落實人道關懷的服務宗旨。

綜上，此次訪視更加了解服務團隊及被服務地區的現況與處境，期待能持續透過本署、學校及非營利組織的系統性培訓，讓青年朋友增長海外志願服務相關知能，有助學員彼此間對於未來海外志工服務的因應、反思及交流，並整合疫情期間發展出的數位化服務工具，讓海外志願服務不只實地走出臺灣，更能打破空間距離的限制，讓海外服務無遠弗屆！